

منوچهر کی مرام



سہالاتناج میر طلیپ



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

Three Golden Hairs

A king, who has lost his way to his palace, is spending the night in the hut of the forest warden. There he hears from the angels standing by the door that the son, newly born to the forest warden, will one day marry the king's daughter. The King tries to somehow kill the boy but is not successful. The boy marries the King's daughter with the aid of the angels who have been protecting him and then starts a journey upon the King's request to bring him three golden hairs of the Lady Sun. He returns home successfully with a lot of gifts he had received from the people through his journey due to the good services he had rendered to them. The King is tempted and starts a journey himself to get all the good things his neighbors have. He never returns.



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

سالانچه می طلیع



سازمانی

دکتر منوچهر کی مردم

برای گروه سنی ۱۰ تا ۱۲ سال





Three Golden Hairs

ISBN 964 - 5511 - 99 - 2

Author: Manuchehr Kaymaram

Translator: M. A. Ghahremani Ghajar

Illustrator: Alain Bailhache

All rights are reserved for the publisher



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly

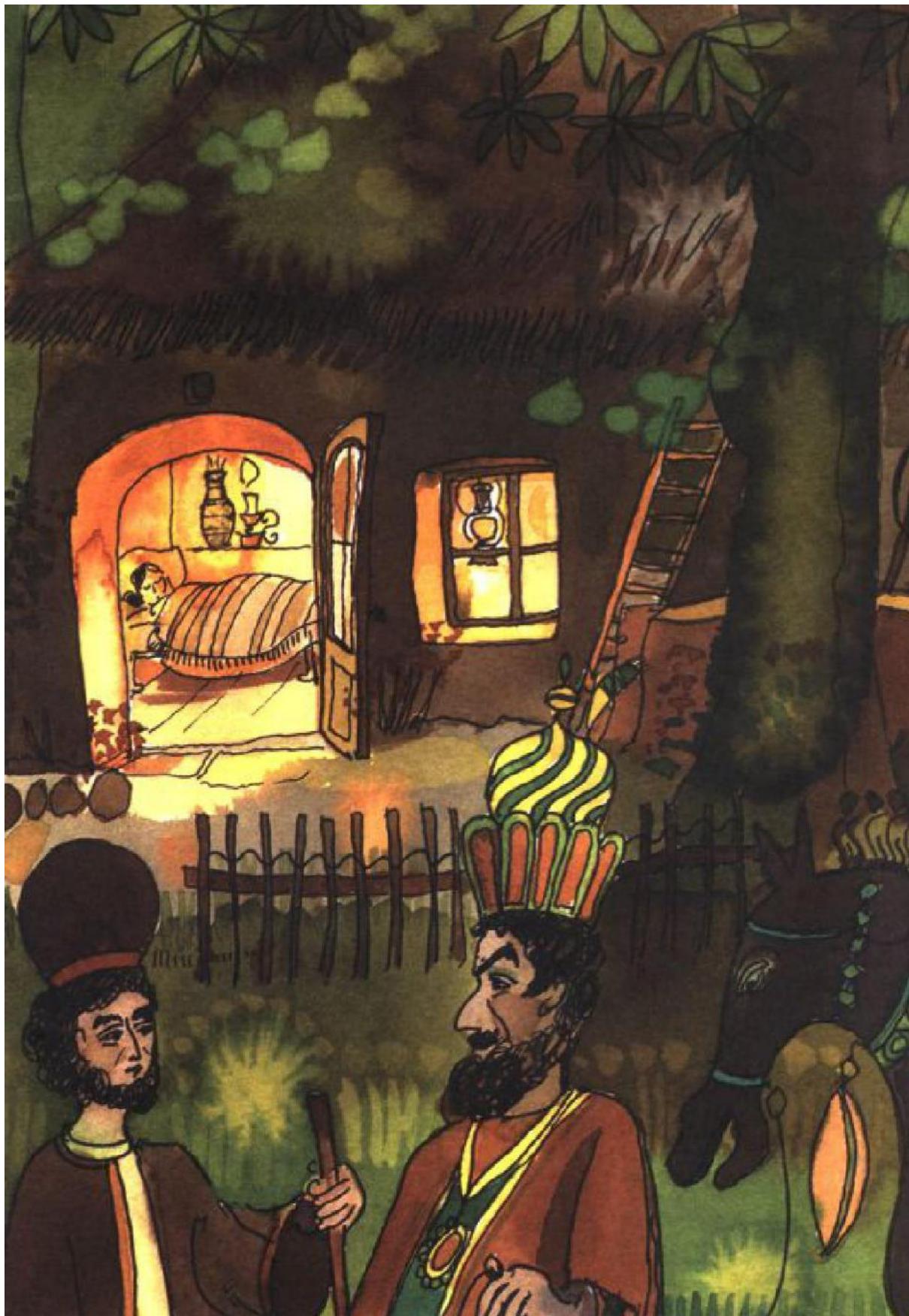


t.me/caffeinebookly



روزی بود و روزگاری بود. در زمانهای قدیم
پادشاهی زندگی می‌کرد که غیر از شکار هیچ کاری
نداشت. یک بار در تعقیب شکار آنقدر رفت که راه و
همراهان را در جنگل گم کرد. هرچه این طرف و
آن طرف زد، فایده نداشت. هوا رو به تاریکی می‌رفت.
سلطان تو سید که در تاریکی خودش شکار جانورهای
جنگل شود. از دور سوسوی روشنایی که زنگی را دید.
به سمت نور رفت. یک خانه‌ی محفر و قدیمی بود. معلوم
بود آدمهای کم‌درآمد و فقیری آن‌جا زندگی
می‌کردند. سلطان لباس شکارچیها را به تن داشت و
شناخته نمی‌شد. در زد. صدای ضعیف مردی از داخل
بلند شد:
- در باز است.





@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

سلطان در را فشار داد. در با صدای خشکی روی پاشنه
چرخید. صدای ناله‌ی زنی شنیده می‌شد. مردی نگران پیش آمد.
سلطان با پریشانی گفت:

- راه را گم کرده‌ام. ممکن است هرا تا جاده‌ی اصلی راهنمایی
کنید؟ پاداش مناسبی به شما خواهم داد.

مرد جواب داد:

- می‌توانم کمکتان کنم، اما حالا نه.

- چرا؟

- صدای ناله‌ی زنی را می‌شنوید؟

- چه ناراحتی دارد؟

- هیچ. باید یک بجھه به دنیا بیاورد. نمی‌توانم او را تنها بگذارم.

- بله، می‌فهمم. اما من هم نمی‌توانم شب را تنها توی جنگل
بمانم.

- درست است. شما می‌توانید آن طرف حیاط، بالای طوبیله‌ی
اسپها روی علفهای خشک استراحت کنید. فردا صبح شما را
به مقصد تان راهنمایی خواهم کرد. پفرمایید با نور شمع شما را
تا ابیار علوفه ببرم.

سلطان عادت نداشت طبقه‌ی بالای طوبیله روی علفهای
خشک بخوابد. خوابش نمی‌برد. ناراحت بود. تا صبح از این پهلو
با آن پهلو شد و غلت زد. نیمه‌های شب، سلطان هنوز بیدار بود که
صدای گربه‌ی نوزادی را شنید. فهمید زن باردار بچه را به دنبای
آورده است. کمی بعد صدای چند زن را شنید. کنجکاو شد. از
سوراخ در شکسته‌ی ابیار علوفه بیرون را نگاه کرد. با تعجب بسیار سه
زن سالخورده را دید که لباسهای سفید تمیز و زیبایی پوشیده بودند.





@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



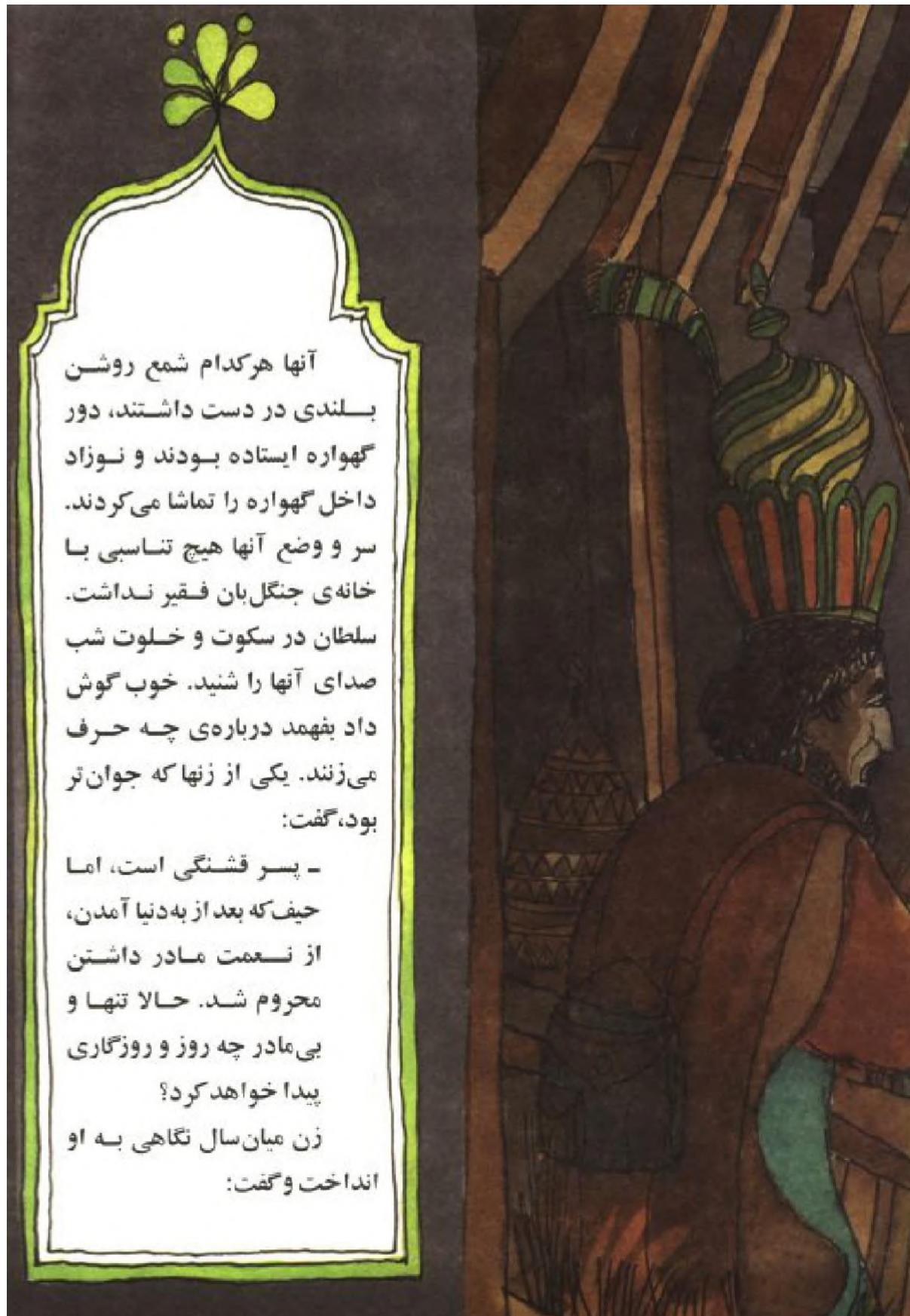
caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

آنها هر کدام شمع روشن
بلندی در دست داشتند، دور
گهواره ایستاده بودند و نوزاد
داخل گهواره را تماشا می‌کردند.
سر و وضع آنها هیچ تنسی با
خانه‌ی جنگل‌بان فقیر نداشت.
سلطان در سکوت و خلوت شب
صدای آنها را شنید. خوب گوش
داد بفهمد درباره‌ی چه حرف
می‌زنند. یکی از زنها که جوان‌تر
بود، گفت:

- پر قشنگی است، اما
حیف که بعد از به دنیا آمدن،
از نعمت مادر داشتن
محروم شد. حالا تنها و
بی‌مادر چه روز و روزگاری
پیدا خواهد کرد؟
زن میان‌سال تکاهی به او
انداخت و گفت:



- برای این بجه هیچ نگران نباش، اگرچه خطرهای بسیاری در پیش دارد، اما عمرش به دنیا است. ماسه نفر او را به فرزند خواندگی قبول می کنیم.

زن سالخورده انکشش را روی پیشانی نوزاد گذاشت و گفت:
- راحت بخواب. تو روزی با دختر سلطان عروسی خواهی کرد.
بعد نگاه اطمینان بخشی به دو زن همراهش انداخت و گفت:
- برویم، خیالتان راحت باشد.

آنها سه برجی بودند که شمعها را خاموش کردند و ناپدید شدند.
سلطان به شدت نگران شد. تا صبح خوابش نبرد. با خودش گفت:

"نمی گذارم پیش بینی آنها واقعیت پیدا کند!"
صح که شد، سلطان به دیدن جنگل بان رفت که با درماندگی فرزندش را در آغوش گرفته بود و نمی دانست چه کند.
- گریه نکن پسرم. تو باید بفهمی که هادرت پیش فرسته هارفته است.
سلطان به او نزدیک شد و بالحن مهریانی گفت:
- نگران نباش، من آدم ثروتمندی هستم. برای پسرت بروستار
می گیرم و بزرگش می کنم، مثل بجه خودم.
جنگل بان که نمی توانست به تنها بی از بجه بروستاری کند، به ناجار قبول کرد و گفت:

- خداوند به شما عوض بدهد و خیر از زندگی بیشند.
پس سلطان را راهنمایی کرد که به قصر بازگردد.



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

همین که سلطان به قصر وارد شد به او خبر
دادند که همسرش شب قبل دختری به دنیا آورده
است. سلطان با شنیدن این خبر اول خوشحال
شد، ولی بعد ترسید که پیش بینی آن سه پری
عملی شود. به دیدار همسرش رفت، او را نوازش
کرد، دختر قشنگ و کوچولویش را در آغوش
گرفت و بوسید. بعد آهسته زیر لب گفت:

- عروسک قشنگم، من اجازه نخواهم داد
پیش بینی آن زنها آینده‌ی تو را خراب کند.
سلطان یکی از سوارکاران مورد اعتمادش
را احضار کرد، نشانی جنگل بان را به او داد و گفت:
- می‌روی از جنگل بان پسر نوزاد او را
تحویل می‌گیری. بعد بدون این که کسی
متوجه شود، اورا در رودخانه غرق می‌کنی.
این راز را باید برای همیشه پیش خود
نگاهداری.

سوارکار به خانه‌ی جنگل بان رفت. نوزاد را
با گهواره تحویل گرفت و دوی پل بزرگ
رودخانه رفت. خوب اطراف را نگاه کرد و چون
کسی را آن نزدیکیها ندید، یواشکی گهواره را با
نوزاد توانی رودخانه انداخت و به سرعت دور شد.





@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

اما قسمت این نبود که پسر کوچک در میان امواج
رودخانه غرق شود. سرنوشت او را داخل گهواره
روی امواج آب پیش برد و به نقطه‌ای رسانید که
یک ماهیگیر کنار رودخانه تور ماهیگیری خود را تعمیر
می‌کرد.

ماهیگیر گهواره را روی آب دید. آن را از آب گرفت
و بیرون آورد. چشمش به کودکی افتاد که بالبختند شیرینی
بر لب، توی گهواره خوابیده بود. کودک را به خانه برد، با
خوشحالی زنش را صداقت و گفت:

- بیا عزیزم، دیگر شکوه و شکایت نداشته باش که
چرا فرزندی نداریم. خداوند این پسر کاکل زری
را برای ما فرستاده است. او را از آب رودخانه
گرفتم.

زن ماهیگیر با شادمانی بسیار نوزاد را در آغوش
گرفت، بوسید و نوازش کرد. زن و شوهر اسم پسر را
خداداد گذاشتند.

سالها گذشت. یک روز گرم تابستان، باز هم سلطان دنبال شکار،
از همراهان دور افتاد. سلطان که از تشنگی بی طاقت شده بود، جلو
خانه‌ی ماهیگیر ایستاد، از اسب پیاده شد، در زد و گفت:
- تشه هستم، کمی آب به من بدهید.

ماهیگیر صدازد:

- خداداد، برای لب تشه این سوار آب خنک بیاور.
خداداد که جوان بازنده‌ای شده بود، یک کاسه آب خنک
آورد. سلطان کاسه‌ی آب را سرکشید و نگاهی به خداداد انداشت.
بعد از پیر مرد ماهیگیر پرسید:

- جوان بازنده‌ای است، همین یک فرزند را داری؟
- بله. این یکی را هم خداوند به ما هدیه کرده است. به همین
دلیل اسمش را خداداد گذاشت‌ایم.

سلطان خنده دید و گفت:

- همه‌ی بچه‌ها به خواست خداوند به دنیا می‌آیند.
- بله، اما خداداد یک هدیه است. او را از رودخانه گرفتم.

سلطان با تعجب پرسید:

- از رودخانه؟ چند سال داشت؟
- یک نوزاد بود، در گهواره.

ماهیگیر داستان را تعریف کرد. سلطان پویشان شد. رنگ از
چهره‌اش پرید. در فکر فروافت و با خود گفت: "این همان فرزند
جنگل‌بان است". ماهیگیر متوجه دگرگونی حال او شد و پرسید:

- ناراحت هستید؟ از چی؟
- آه، بله. یک پیام فوری باید برای همسرم بفرستم. آیا پسر شما
پیام‌م را خواهد بود؟ پاداش مناسبی خواهد داشت.

خداداد گفت:

- نیازی به پاداش نیست.

- متشکرم جوان.

سلطان از خورجین چرمی ابیش قلم و کاغذی بیرون آورد.
روی سنجی نشست و نوشت: " همسر عزیزم، جوانی که این نامه را
آورده، دستگیر کن. دستور بدہ او را محرومانه بکشند. او دشمن ما
است. وقتی به قصر آمدم، باید دستور اجراسده باشد. "

سلطان کاغذ را تاکرد، در قطعه چرمی پیچید، آن را به دقت
بست و مهر بر آن زد. سپس به خداداد تحويل داد و آهته گفت:

- این را به قصر سلطان ببر. مهر مرا به نگهبان نشان بدہ. تو را
پیش همسرم راهنمایی خواهند کرد.

خداداد نامه‌ی سریسته را گرفت و با سمعت حرکت کرد. از
رودخانه گذشت تا به جنگل رسید. درون جنگل راه را گم کرد.
سرگردان مانده بود که پری سالخورده را دید. به تصور این که زن
یک جنگل بان است، پیش رفت، سلام کرد و گفت:

- راه را گم کرده‌ام. ممکن است کمک کنید.

پری سالخورده با مهربانی پرسید:

- کجا می خواهی بروی؟

- به قصر سلطان.

- راه دوری داری پیش داری پرم. شب، جنگل خطرناک است.

- چاره‌ی دیگری ندارم.

- چاره داری. امشب را در خانه‌ی من بمان و صبح حرکت کن.

خداداد با ادب و مهربانی گفت:

- از لطفی که می کنید، متشکرم.



پری خداداد را به خانه برد و شام داد. وقتی خداداد به خواب رفت، مادرخوانده ها جم شدند، نامه را از داخل بسته‌ی مهرشده بیرون آورده و نوشه را تغییر دادند: "همسر عزیزم، جوانی که این نامه را آورده، شایسته‌ی همسری دخترمان است، بی‌درنگ تو تیپ عروسو آنها را بده. این یک دستور است." بعد نامه را سر جایش گذاشتند. خداداد صبح زود حرکت کرد و پیش از ظهر به قصر رسید. ملکه بسته را گرفت، مهر آن را به دقت نگاه کرد، نامه را گشود و خواند. امضای سلطان و خط او را شناخت. خداداد را جوانی برازنده دید. دخترش را صد اکثر دختر، بادیدن خداداد پیشنهاد پدرش را با رضایت پذیرفت. بی‌درنگ نزدیکان جم شدند و آنها را به عقد هم درآوردند. هنوز شب نشده بود که سلطان به قصر برگشت. ماجرا را که شنید، دیوانه شد. سراغ همسرش رفت و با پرخاش پرسید:

- این چه کاری بود که کودی؟

زن با سادگی جواب داد:

- سرورم، طبق دستور شما در نامه‌ی ارسالی عمل کردم.

سلطان نامه را گرفت. خط و امضا و مهر خودش بود، اما مضمون نامه عوض شده بود. به فکر افتاد تا با پیشنهادی انجام نشدنی داماد هزاجم را از سر باز کند. خداداد را احضار کرد و گفت:

- برای این که ثابت کنی شایستگی همسری دختر مرا داری، باید بروی و بگویی تا دختر زرین گیس، فرزند سالخورده ترین بانوی جهان را پیدا کنی.

خداداد به ناچار راه سفر در پیش گرفت. روزها در راه بود و شبهه چند ساعتی می‌خوابید. وقتی که خوابش سنگین می‌شد، پربها او را سر راهی که باید به آن می‌رفت، می‌گذاشتند.





@caffeinebookly



caffeinebookly



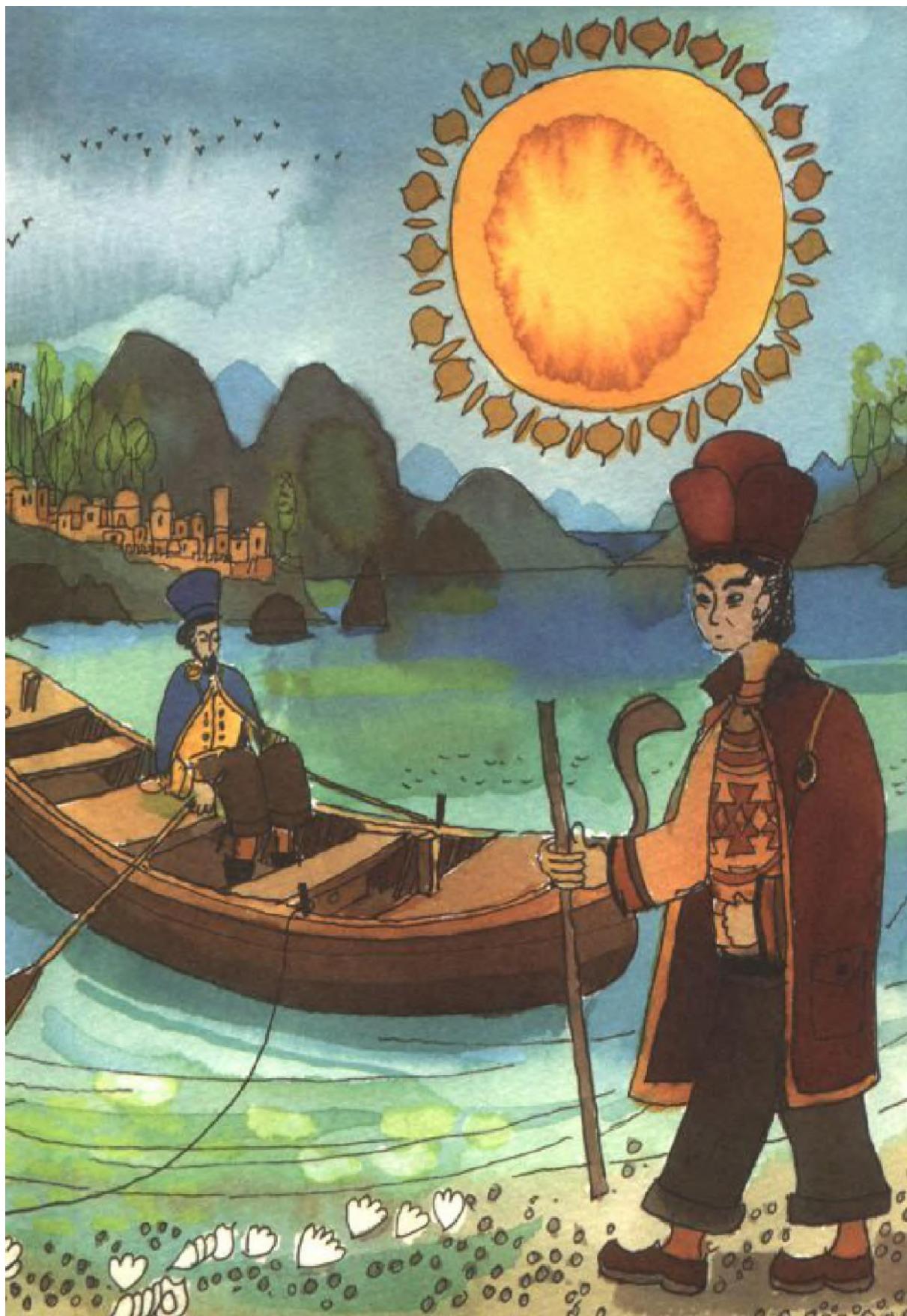
@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



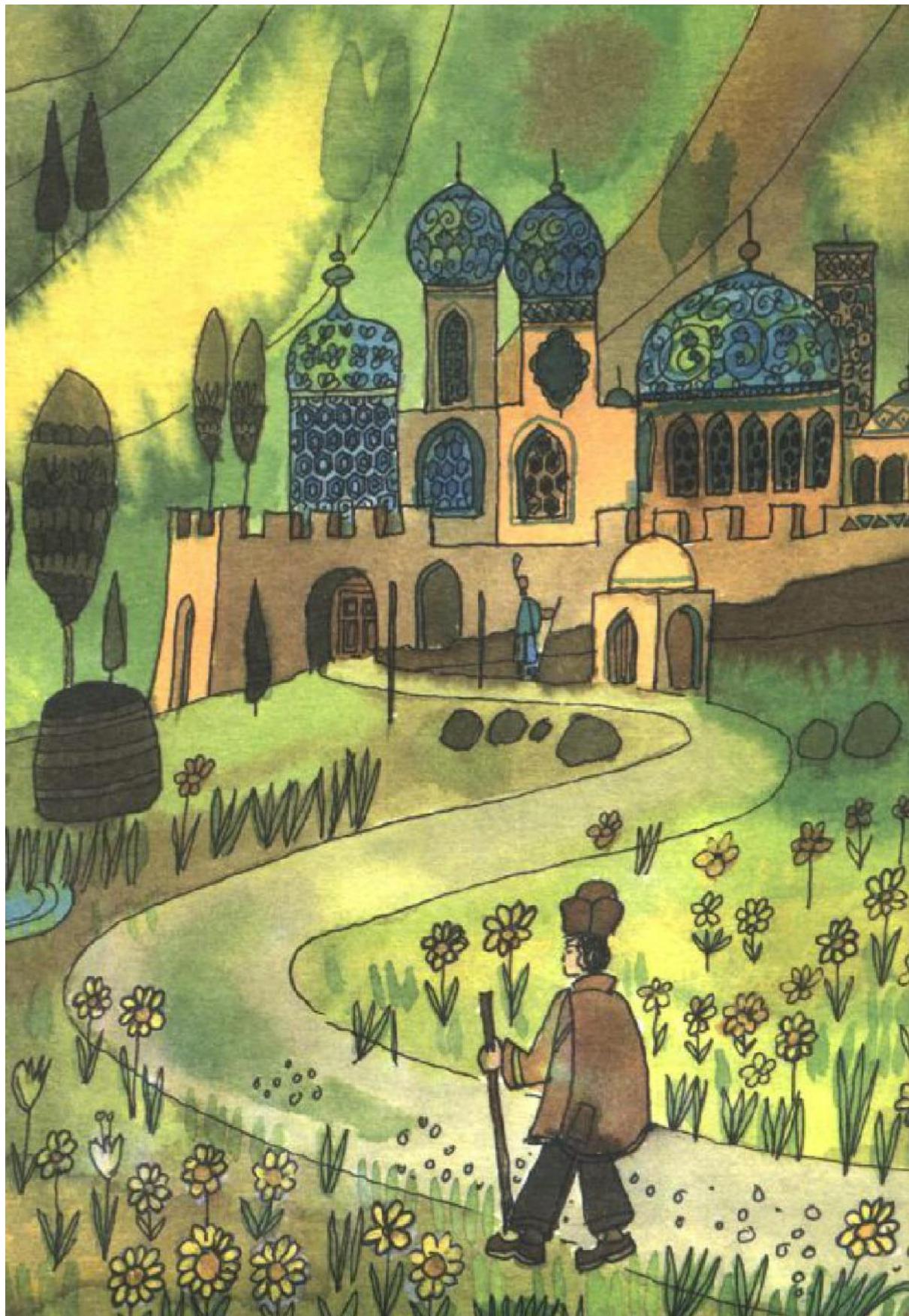
caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

خداداد آن قدر رفت تا به دریا رسید. کنار بندر،
 قایق رانی روی قایق بزرگی ایستاده بود. خداداد سلام گفت:
 -سلام جوان، کجا می‌روی؟ خیر باشد.
 -می‌روم تا سالخورده ترین بانوی روی زمین را پیدا کنم.
 چشمهای افسرده‌ی قایق ران درخشید و با خوشحالی گفت:
 -بیست سال است توی این قایق اسیر شده‌ام. آرزو دارم
 از شر این قایق لعنتی آزاد شوم و به خانه‌ام بروم. وقتی
 آن بانو را پیدا کردی، چاره‌ی کار من را هم از او بپرس.
 -قول می‌دهم این کار را بکنم.
 قایق ران خداداد را سوار کرد و به آن طرف دریا برد.
 خداداد رفت و رفت تا به شهری رسید. پیرمردی تنها
 نشته بود. خداداد پیش او رفت و سلام کرد.
 -سلام پسرم، سفر به خیر، کجا می‌روی؟
 -به دنبال سالخورده ترین بانوی جهان می‌گردم، اما شما
 چرا این همه افسرده هستید؟
 پیرمرد بازی خداداد را گرفت و گفت:
 -بیا پیش حاکم شهر برویم تا مشکل ما را بگوید.
 حاکم وقتی از مقصد سفر خداداد آگاه شد، گفت:
 -می‌توانم برای نجات مردم شهر خواهشی از تو بکنم؟
 -بغیر مایید، هرچه باشد انجام می‌دهم.
 -ما درخت سیبی داشتیم که میوه‌ی آن پیرها را جوان و
 نیرومنده‌ی کرد. بیست سال است که درخت میوه‌نمی‌دهد.
 از آن بانو بپرس چه کنیم تا درخت دوباره به بار بنشیند.
 خداداد قول داد و حاکم برای او پیروزی آرزو کرد.





@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



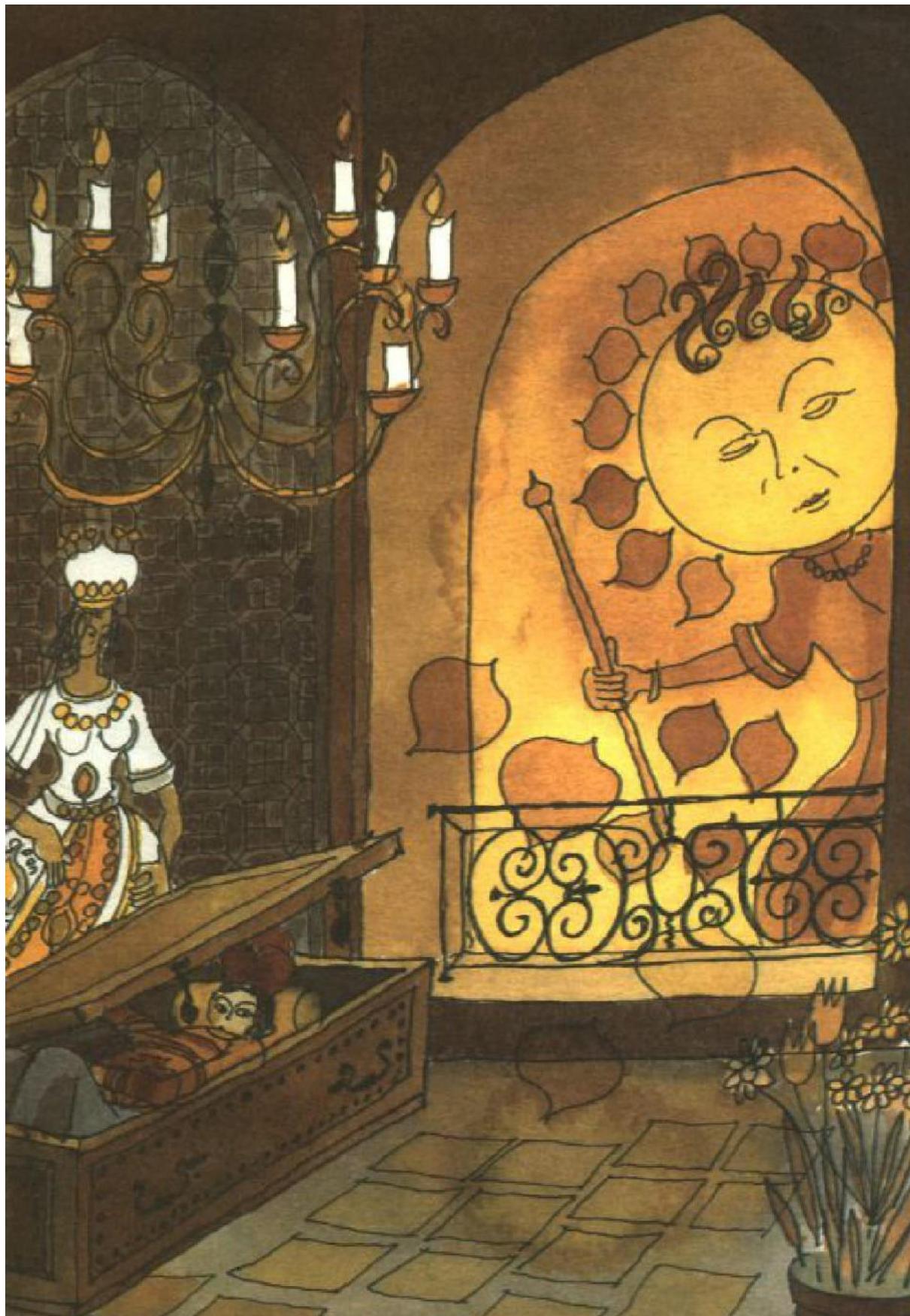
caffeinebookly



t.me/caffeinebookly



خداداد باز هم رفت و رفت تا به شهر دیگری رسید. جوانی
را دید که زار زار گریه می کرد و اشک می ریخت.
-سلام جوان، چرا گریه می کنی؟ شجاع باش.
جوان افسرده نگاهی به خداداد انداخت و پرسید:
-برای چه این جا آمدی؟
-راهم از این طرف افتاد. می روم سالخورده ترین بانوی
جهان را پیدا کنم.
-چرا تازمانی که مادرم زنده بود، نیامدی؟
-برای مادرت متاسفم، چه کاری از من ساخته است?
-بیا برویم تا حاکم شهر داستان را برایت بگوید.
وقتی که حاکم شهر قصد سفر خداداد را دانست، گفت:
-خواهشی از تو دارم. ما چاه آبی داشتیم که آب آن
بیماران را شفا می داد. بیست سال پیش چاه خشک شد. از
آن بانو بپرس چه باید بکنیم چاه دوباره پر آب شود.
خداداد قول داد و حرکت کرد.
رفت و رفت تا به چمنزاری پر گل رسید که در آن قصر
باشکوهی بنانده بود. در زد و وارد قصر شد. بانوی سالخورده ای
به استقبالش آمد.



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly



-سلام مادر.

-سلام جوان، خوش آمدی. اینجا چه می‌کنی؟

-به دنبال دختر زرین گیس فرزند سالخورده‌ترین بانوی جهان هستم تا سه تار موی طلایی او را برای سلطان ببرم. شما او را می‌شناسید؟

-بله، تو هم او را دیده‌ای و می‌شناسی. آن دختر، خورشیدخانم است. خورشیدخانم دختر دنیا است که سالخورده‌ترین بانوی جهان است. تو سه رشته از موهای اوراباید برای سلطان ببری.

-کجا می‌توانم او را پیدا کنم؟

-خورشیدخانم هر شب برای خواب اینجا می‌آید، اما تو نمی‌توانی به او نزدیک شوی چون حرارت‌ش تو را کباب می‌کند. تانیامده، برو داخل آن صندوق پنهان شو و تا صبح بیرون نیا. سه رشته مو را خودم از سرش خواهم کند. باد تندي وزيدن گرفت و حرارت سالن قصر بالا رفت. خورشید خانم خسته، تشنه و گرسنه از پنجره‌ی بزرگ به داخل آمد.



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

وقتی که خوب غذا خورد و از آشامیدنها سیرآب شد،
سرش را دوی زانوی پری سالخورده گذاشت و از خستگی
به خواب رفت. پری آهسته یک تار موی طلایی از
گیسوان خورشید خانم جدا کرد و بر زمین انداخت. دنگ
صدا کرد. خورشید خانم چشمش را نیم باز کرد و
پرسید:

- چه می کنی، مادر بزرگ؟

پری سالخورده گفت:

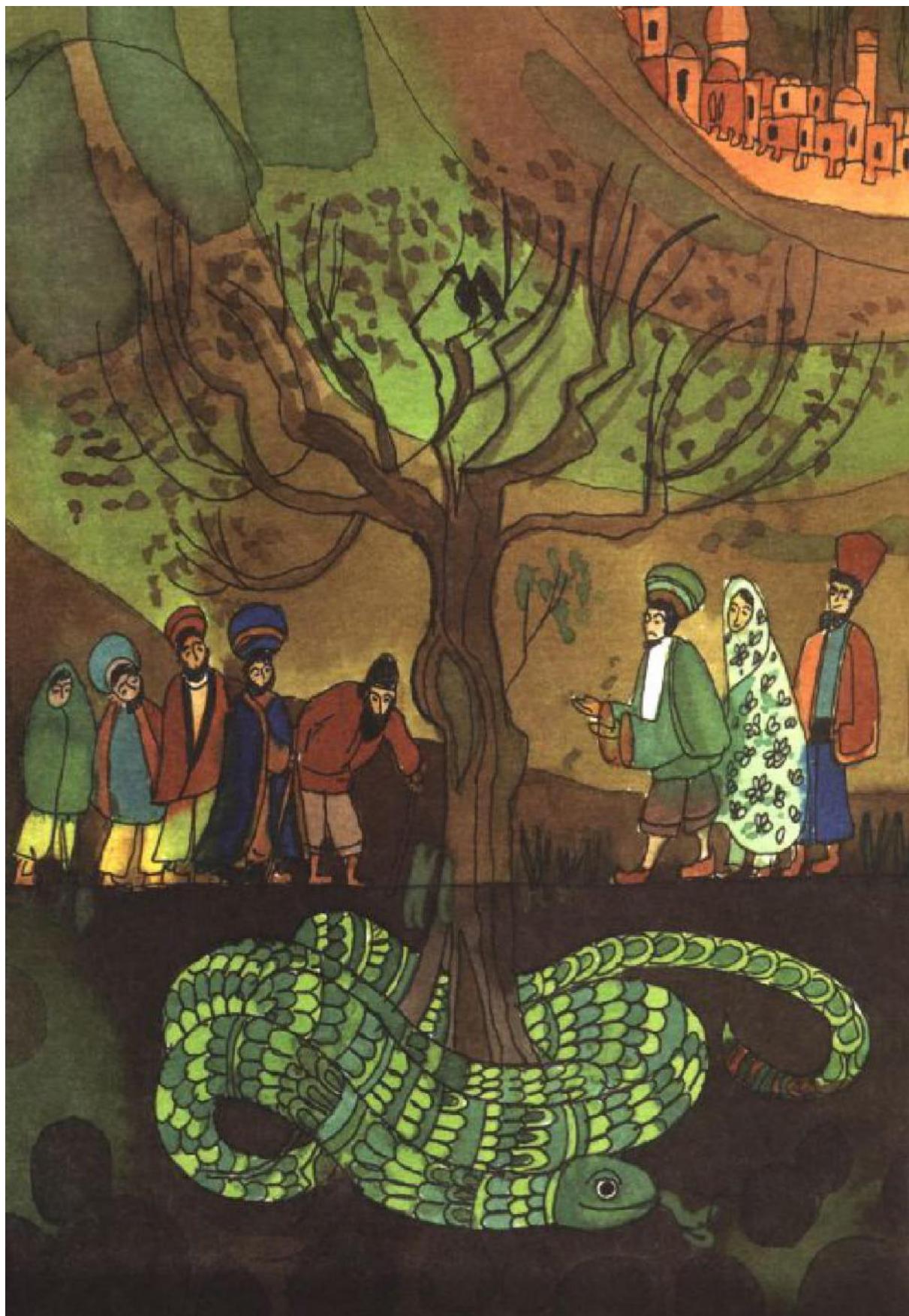
- خواب دیدم به شهری رفته ام که آب چاه آن بیماران را
شفا می داد، ولی از بیست سال پیش چاه خشک شده است.
راستی مردم چه باید بکنند تا آب به چاه بیابد؟

خورشید خانم گفت:

- یک قورباغه بیست سال پیش سرچشمه‌ی آب
حیات بخش را بست. حالا آن قدر بزرگ شده که حتی
قطره‌ای آب به چاه نمی آید. باید قورباغه را بکشند و
سرچشمه را تمیز کنند تا آب به چاه سرازیر شود.

خورشید خانم این را گفت و به خواب رفت. پری
سالخورده کمی صبر کرد تا خواب او سنگین شود. بعد یک تار
موی دیگر کند و بر زمین انداخت. دنگ صدا کرد. خورشید خانم
ناراحت از خواب بیدار شد و پرسید:

- چه می کنی؟



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

- خواب عجیب دیدم. در شهری بودم که سیب درخت آن
پیرهای ناتوان را جوان و نیرومند می‌کرد. حالا بیست سال
است میوه ندارد، ولی نفهمیدم چرا؟
خورشید خانم گفت:

- یک مار بزرگ به ریشه درخت چسبیده است و شیره‌ی
درخت را می‌مکد. باید مار را بکشد تا درخت به بار
بنشیند.

خورشید خانم پلکها را بست و لحظه‌ای بعد به خواب رفت.
بری سالخورده کمی صبر کرد، بعد موی سوم را کند و بر زمین
انداخت. دنگ صدای کرد. خورشید خانم عصبانی از خواب برید و با
اعتراض گفت:

- می‌گذاری امشب بخوابم، یا نه؟
بری با همراهانی جواب داد:

- عجیب است خورشید خانم، خواب دیدم سوار یک قایق
هشم و از دریای سیاه عبور می‌کنم. قایق ران بیست سال است
در قایق خودش زندانی است و نمی‌داند چه طور نجات
پیدا کند، تو می‌دانی؟

خورشید خانم گفت:
- اگر قول بدھی بگذاری تا صبح راحت بخوابم، می‌گویم که
چه باید بگند.
- قول می‌دهم.

- باید پارو را به اولین مسافری که سوار می‌شود بدهد و از قایق
بیرون ببرد. آن دیگری ناچار خواهد شد جای قایق ران تا ابد
بارو بزند.



@caffeinebookly



caffeinebookly



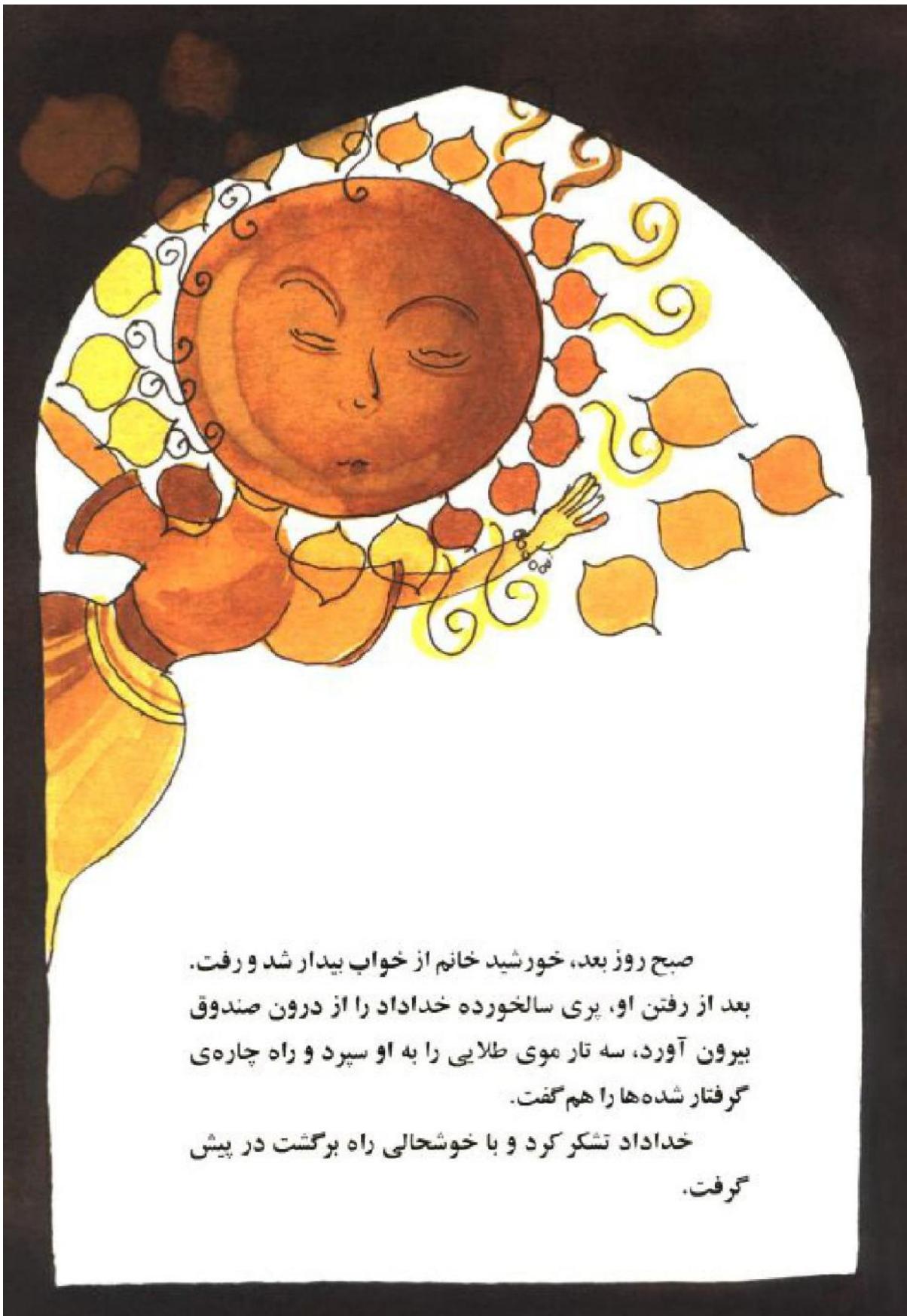
@caffeinebookly



caffeinebookly



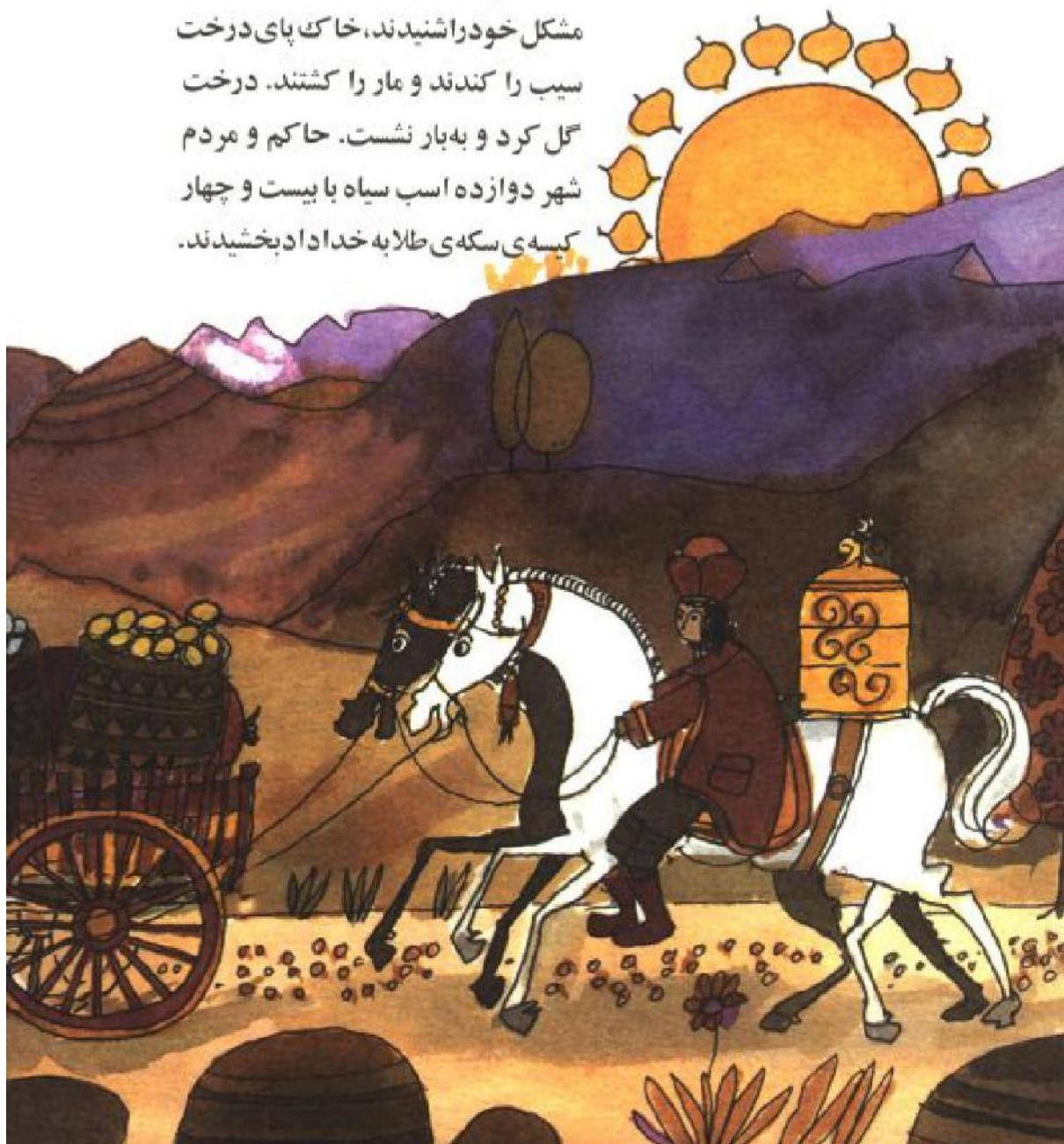
t.me/caffeinebookly



صبح روز بعد، خورشید خانم از خواب بیدار شد و رفت.
بعد از رفتن او، پری سالخورده خداداد را از درون صندوق
بیرون آورد، سه تار موی طلایی را به او سپرد و راه چاره‌ی
گرفتار شده‌ها را هم گفت.
خداداد تشکر کرد و با خوشحالی راه برگشت در پیش
گرفت.

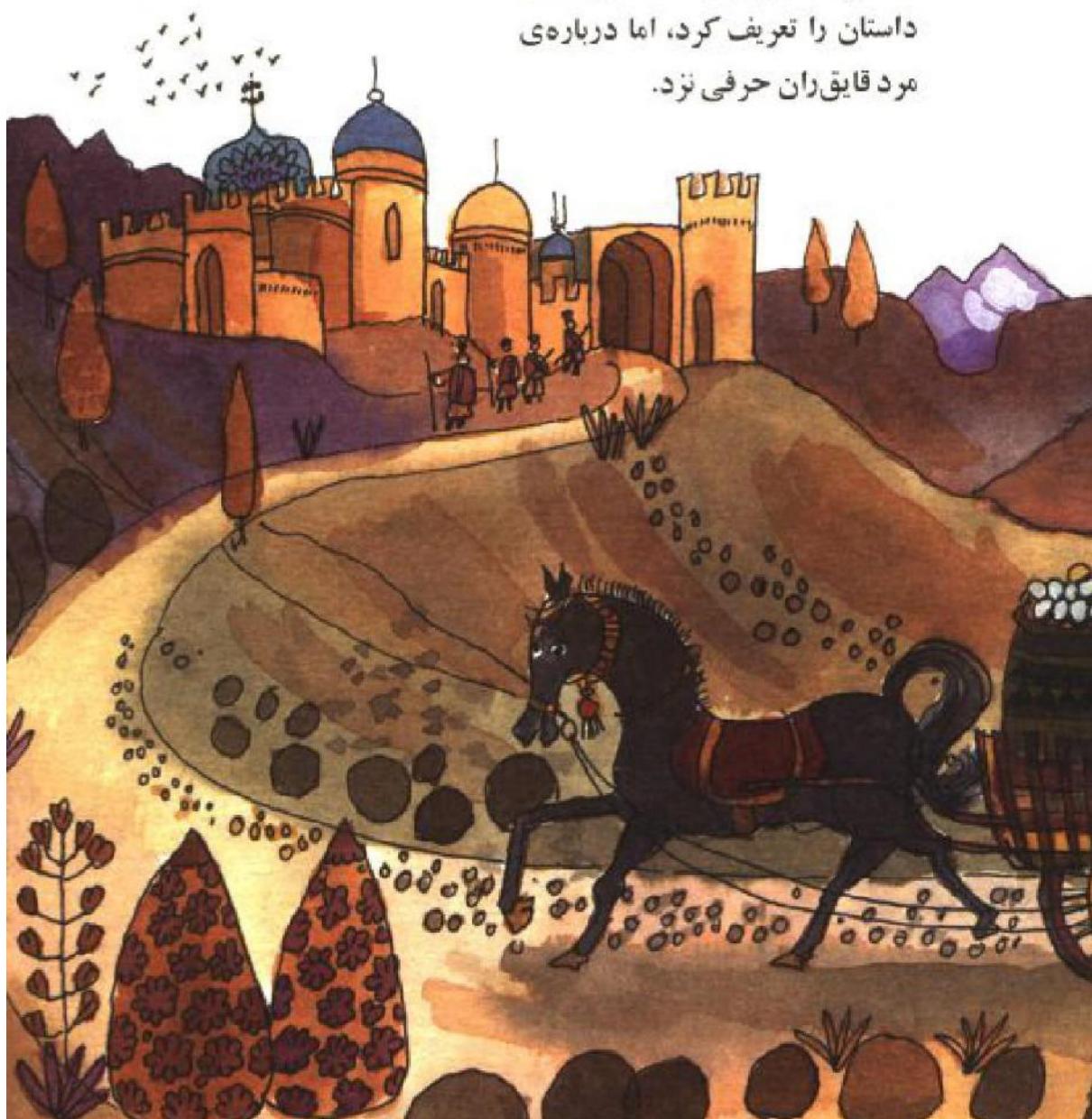
خداداد وقتی به اولین شهر رسید، راه حل مشکل را به حاکم شهر گفت. مردم به سرچشمه رفته و قورباغه را کشتند. آب به داخل چاه سرازیر شد. حاکم و مردم شهر از خوشحالی دوازده اسب سفید با بیست و چهار کیسه‌ی پر از سکه‌ی نقره به خداداد هدیه کردند.

مردم شهر دوم هم وقتی راه حل مشکل خود را شنیدند، خاک پای درخت سیب را کنندند و مار را کشند. درخت گل کرد و به بار نشت. حاکم و مردم شهر دوازده اسب سیاه با بیست و چهار کیسه‌ی سکه‌ی طلا به خداداد بخشیدند.



خداداد با اسبها و کیسه‌های طلا و نقره کنار دریا آمد و با کمک
قایق ران به ساحل طرف دیگر رفت. بعد به قایق ران گفت:
- اولین مسافری که سوار شد، پارو را به دست او بده و خودت
به خانه برو. جانشین تو ناچار خواهد بود تا ابد پارو بزند.

وقتی خداداد به قصر رسید، سه
تار موی طلایی را به سلطان داد و
داستان را تعریف کرد، اما درباره‌ی
مرد قایق ران حرفی نزد.



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

سلطان به طمع افتاد. فکر کرد اگر درخت سیب جوانی آور و
چاه آب شفابخش را صاحب شود، می‌تواند تمام ثروت دنیا را
به دست آورد. دستور داد وسایل سفرش را آماده کنند. روز بعد
به راه افتاد و همان راهی را که خداداد رفته بود، در پیش گرفت.
سلطان رفت و رفت، اما هرگز بازنگشت. او هنوز هم به جای
قایق رانی که به خانه رفته است، پارو می‌زند.



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly



شاتك ٢ - ٩٩ - ٥٥١١ - ٩٦٤
ISBN 964 - 5511 - 99 - 2

